



MoonMelody
bei Kerzenschein



Nachtmusik
Musik im Zwiegespräch



CXXXVI

zum 150. Geburtstag von
Siegfried Translateur

Kompositionen
arr. für Streicher und Klavier

Biografische Gedanken
Dr. Albrecht Dümling

Grunewaldkirche
Freitag 17. Oktober 2025, 21 Uhr

Wolf-Ferrari Ensemble



Wolf-Ferrari  Ensemble

MEDITATIVE
136
NACHT MOON M USIKEN
20 25 ELODIES
Musik im Zwiegespräch



Siegfried Translateur (1875-1944) zum 150. Geburtstag

Kompositionen arrangiert für Streicher, Akkordeon und Klavier - Biografische Lesungen

Die 136. MoonMelody ist dem Andenken an den lange Zeit in Berlin tätigen Komponisten, Dirigenten und Verleger Siegfried (Salo) Translateur gewidmet. Er schrieb hunderte von Salonkompositionen (vor allem Walzer und Märsche) und trat bis in die 30er Jahre mit seinem Translateur-Orchester auf. Sein in den 1890er Jahren beim Studienaufenthalt in Wien entstandener Walzer „Wiener Praterleben“ wurde zur Erkennungsmusik des Berliner Sechstager Rennens und ist vielen Berlinern immer noch im Ohr. Aufgrund seiner jüdischen Abstammung wurde Translateur von der Nationalsozialisten nach Theresienstadt verschleppt und kam dort 1944 um. In der Nachtmusik erklingen bekannte und unbekannte Werke in Arrangements für Streicher, Akkordeon und Klavier sowie Klavierwerke im Original. Die beschwingten Melodien wechseln sich mit Lesungen von Dr. Albrecht Dümmling ab, die Einblicke in Biografie und Wirken von Translateur geben.

Niek van Oosterum, Klavier; Roman Stolbov, Akkordeon; Lili Thorau, Wolfram Thorau, Violine;

Azusa Krist, Viola; Uwe Hirth-Schmidt - Violoncello; Mathis Burger, Kontrabass

Als Gast: Dr. Albrecht Dümmling, Lesungen

Freitag 27. Oktober 2025 | 21 Uhr | Grunewaldkirche

Bismarckallee 28b | 14193 Berlin | S-Grunewald | Bus X10, M19, M29, 110, 186

Eintritt frei, Ausgangskollekte erbeten

Spenden an: Förderverein des Wolf-Ferrari Ensembles e.V., IBAN: DE10 1007 0024 0900 1454 00 oder per PayPal